



# LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA  
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ  
DAVID ARREDONDO GARRIDO  
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA  
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ  
DAVID ARREDONDO  
(EDS.)

LA CULTURA  
Y  
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja  
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada  
Telf.: 958 243930-246220  
Web: [editorial.ugr.es](http://editorial.ugr.es)

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

*Printed in Spain*

*Impreso en España*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN. ....	XVII
JUAN CALATRAVA	

## LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO . . . . .	I
CESARE DE SETA	

## SECCIÓN I

### LA IMAGEN CODIFICADA.

#### REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO. ....	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS. ....	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA . . . . .	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS . . . . .	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL . . . . .	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER. ....	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN. ....	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO. ....	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

## La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ..... ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO ..... RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. .... PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. .... MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI ..... DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» ..... JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. .... JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO ..... JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ..... ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ..... ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES ..... FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. .... GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES ..... CARLOS JEREZ MIR	201

## Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA. . . . .	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL. . . . .	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA. . . . .	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD. . . . .	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO . . . . .	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES . . . . .	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO . . . . .	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT ¡HALLADO, ENCONTRADO! . . . . .	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO» . . . . .	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO . . . . .	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY . . . . .	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI . . . . .	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO . . . . .	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA . . . . .	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO . . . . .	323
MARCO LECIS	

## La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI . . . . .	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES . . . . .	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS. . . . .	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX . . . . .	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i> . . . . .	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH . . . . .	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS . . . . .	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE . . . . .	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998) . . . . .	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO. . . . .	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i> . . . . .	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES . . . . .	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE . . . . .	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT . . . . .	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA . . . . .	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE . . . . .	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE . . . . .	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO . . . . .	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

## Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956 . . . . .	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA) . . . . .	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN . . . . .	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE . . . . .	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	
<b>SECCIÓN II</b>	
<b>LA IMAGEN INTEGRADORA.</b>	
<b>PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO</b>	
LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO. . . . .	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS. . . . .	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884 . . . . .	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE. . . . .	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA. . . . .	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN . . . . .	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA . . . . .	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA . . . . .	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA . . . . .	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

## La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO . . . . .	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL . . . . .	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA . . . . .	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII . . . . .	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA . . . . .	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA . . . . .	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA. . . . .	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO . . . . .	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO. . . . .	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO . . . . .	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN. . . . .	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD. . . . .	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII . . . . .	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA . . . . .	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS . . . . .	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO. . . . .	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL . . . . .	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

## Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD. . . . .	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT . . . . .	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO. . . . .	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD. . . . .	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA . . . . .	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA. . . . .	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA) . . . . .	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO. . . . .	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES . . . . .	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920 . . . . .	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN . . . . .	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS. . . . .	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI. . . . .	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO. . . . .	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE . . . . .	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN . . . . .	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ . . . . .	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ . . . . .	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL . . . . .	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO . . . . .	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS. . . . .	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ . . . . .	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO . . . . .	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES . . . . .	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES. . . . .	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES . . . . .	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY . . . . .	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER . . . . .	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA. . . . .	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI . . . . .	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD . . . . .	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

## Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO . . . . .	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA . . . . .	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i> . . . . .	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ . . . . .	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016. . . . .	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA. . . . .	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA . . . . .	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO. . . . .	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS . . . . .	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI . . . . .	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS . . . . .	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL . . . . .	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO . . . . .	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE . . . . .	1097
Angela Simula	

# LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES

PAOLO SUSTERSIC

MÓNICA FERRER

Por primera vez en la historia, a comienzos del siglo XXI las ciudades se han convertido en el hábitat de la mayor parte de la población del planeta. Este auge se produce al tiempo que son profusamente plasmadas por las Tecnologías de la Información y la Comunicación. En este texto expondremos sintéticamente la tesis de que el surgimiento de un modelo de ciudad informacional o ciudad inteligente, comúnmente definida como Smart City, que tiende a una gestión más eficiente, sostenible e integrada de sus recursos y servicios, requiere y promueve nuevas formas de representación, percepción y experiencia de lo urbano que obligan a interrogarse sobre un entorno sin precedentes en el cual las propias ideas de accesibilidad, libertad, privacidad y ciudadanía se ven cuestionadas y dudosamente reformuladas.

## 1. REPRESENTACIONES

Las representaciones mediante las cuales la humanidad ha descrito su hábitat han variado en el tiempo, en base a la concepción del mundo, las culturas, la finalidad de la imagen y las tecnologías disponibles en cada época. Documentadas desde las primeras fases de la cultura urbana, las vistas y los mapas de ciudades constituyen un ámbito específico de dichas representaciones, que fue adquiriendo una importancia creciente en Europa a partir de la Edad Media, según modelos iconográficos inicialmente heredados del Mundo Antiguo, a los cuales paulatinamente se fueron sumando otros nuevos, derivados de las exigencias prácticas del comercio y la movilidad.

En el Renacimiento, gracias al redescubrimiento de tratados científicos de la Antigüedad como la Geografía de Tolomeo y la definición de un método geométrico preciso para la representación tanto en planta como en perspectiva, se pusieron a punto nuevas herramientas para la descripción de la *forma urbis* como el plano topográfico en escala, orientado a fines militares y de planificación, y la vista en perspectiva, que se proponía describir la ciudad en su totalidad, como organismo definido en base a su forma, trazado y arquitecturas, claramente delimitado por las murallas e imbricado en el territorio. Fruto de una operación de abstracción que sitúa al espectador en un punto de observación aun inalcanzable, la vista a vuelo de pájaro adquirió un nuevo estatuto de representación de la realidad urbana a partir de la segunda mitad del siglo XIX, cuando la imagen aérea desde el globo aerostático se convirtió en una herramienta para observar y describir la metrópolis en sus

complejos cambios territoriales, sociales, tecnológicos y urbanísticos. Paralelamente, el plano topográfico, la vista en planta y el mapa se consolidaron como los principales instrumentos tanto de descripción de la ciudad en sus múltiples aspectos generales y temáticos, como de su planificación.

Durante el siglo XX la distancia entre el punto de observación y la superficie terrestre fue aumentando, primero con el avión y finalmente con el satélite, para retratar la consolidación de la metrópolis y su sucesiva expansión a escala regional y territorial. En consecuencia, de una representación situada en las esferas del arte y del retrato de la ciudad entendida como máxima expresión de la cultura humana, se pasa a visiones más funcionales, filtradas por tecnologías que tienen sus primeras aplicaciones en el ámbito militar y del espionaje, en las cuales prima la exigencia de observar el territorio desde una distancia suficiente para no ser alcanzados y posiblemente sin ser vistos por un potencial enemigo, en una lógica de control de algo que podría convertirse en hostil o problemático y necesita ser escrutado para ser posteriormente intervenido.

A pesar de las constantes innovaciones técnicas y de un creciente grado de precisión, hasta hace unas décadas dichas representaciones han seguido vinculadas a soportes físicos en dos o tres dimensiones que ofrecían imágenes estáticas del entorno en cuestión. Al mismo tiempo que la representación cartográfica, el mapa o la vista dan forma inteligible y sintética a un entorno, contribuyen a la transmisión de sus características en función de la perspectiva y las intenciones de sus artífices. En cualquier época las cartografías analógicas se han visto limitadas por la necesidad de sintetizar los datos más relevantes en un soporte de capacidad reducida que, disponiendo de un solo plano de representación, obligaba a seleccionar y consignar únicamente la información vinculada a las temáticas elegidas. Se trata por tanto de representaciones que construyen una interpretación del espacio a través de la información y de los signos propios de su código de comunicación. En todo caso, la complejidad del hábitat parece no tener nunca cabida adecuada en una representación que restituye aspectos parciales de la experiencia urbana filtrados por la mirada siempre subjetiva e interpretativa del cartógrafo.

A finales del siglo XX, la combinación de imágenes aerofotogramétricas y tecnologías digitales ha supuesto un cambio significativo para los especialistas, puesto que ha automatizado el proceso de representación del territorio, ha incrementado sustancialmente la cantidad de información que puede almacenar una cartografía y ha hecho más fácil su consulta a través de un sistema de capas, es decir, de entidades de almacenamiento de los datos cerradas y clasificadas, susceptibles de ser solapadas o aisladas para su mejor comprensión.

Dicho paso de la representación analógica a la digital ha sido solo el punto de partida de una transformación más profunda, que estamos experimentando en estas primeras décadas del siglo XXI, impulsada por el surgimiento de un nuevo modelo de «ciudad inteligente» que, en sus formulaciones más ambiciosas, propone una gestión más sostenible, eficiente y en tiempo real de sus servicios mediante las TIC, y que requiere de nuevas herramientas de navegación basadas en modelos dinámicos, interactivos y personalizables accesibles a través de dispositivos digitales.

La ciudad actual sigue manteniendo las características y funciones propias de un espacio físico convencional, pero se configura cada vez más como un ámbito virtual, complementario al primero, formado por datos, información, aplicaciones que generan mapas y representaciones,

a menudo en tiempo real, de lo urbano. Significativamente, esta realidad se transmite mediante una nueva forma de representación en el que las cartografías dan paso a infografías y fotografías. Google Maps es solo uno de los ejemplos de cómo se han borrado las «líneas duras» de una representación para iniciados, para sustituirlas por elementos gráficos e imágenes compartidas en las redes sociales que simplifican y hacen más comprensible la lectura, pero también filtran, restringen y dirigen la información.

La asociación de información y emplazamiento genera una forma inédita, virtual y real, de «lugar». Al mismo tiempo que indicamos un punto en el mapa recibimos información, opiniones, valoraciones sobre lo que allí se encuentra, dejadas por los gestores oficiales y también por cuantos han estado allí y desean compartir sus experiencias. Se trata de una nueva manera de escribir, describir e inscribir la memoria en el tejido de la ciudad y del territorio, que configura una geografía y una movilidad emocionales. Los ciudadanos-usuarios entran a formar parte integrante del mapa: si en modalidades anteriores las cartografías eran dibujadas en los pergaminos o impresas en el papel, ahora parece que éstas se proyectan en la piel de los ciudadanos al mismo tiempo que los ciudadanos se proyectan sobre ellas.

Por tanto, estamos asistiendo al surgimiento de nuevas modalidades de representación de la ciudad que complementan la observación automática a diferentes escalas, desde el satélite a los datos tomados sobre la superficie por un número creciente dispositivos y de ciudadanos convertidos en antenas en virtud de sus terminales portátiles. Estos dos planos convergen hacia una única representación, no solo captada, sino también difundida en tiempo real a través de todo tipo de soportes digitales y utilizada por cualquier persona situada en un entorno que disponga de una conexión a la Red.

Se trata de un cambio de paradigma tanto o más importante que la invención del plano en perspectiva, puesto que esta nueva forma de representar la ciudad y el territorio introduce modalidades inéditas de interacción entre el soporte cartográfico y la información recabada de la enorme cantidad de datos producidos *ad hoc* por las herramientas cartográficas, complementados con los datos generados en un volumen masivo por agentes profesionales, ciudadanos y objetos.

## 2. PERCEPCIÓN

Si hasta el momento las representaciones cartográficas habían sufrido una evolución lineal, en las que las limitaciones de los soportes analógicos se correspondían a las tecnologías existentes, la aparición de dispositivos y soportes digitales conectados a Internet está marcando un cambio revolucionario, que comienza con las unidades mínimas de información: los datos virtuales. Dichos soportes son capaces de albergar esa mayor magnitud de datos, permitiendo además su disposición en niveles de información, e incluso la generación de modelos dinámicos.

La cartografía ha entrado a formar parte plenamente de los códigos de comunicación visual de nuestra sociedad como un tipo específico de imagen en el cual representación del entorno, localización geográfica e información ya no son dissociables y se fusionan en una entidad cada vez más compleja, heterogénea y polifónica que el ciudadano-usuario espera tener a su disposición siempre y para cualquier lugar. La creciente familiaridad con los planos y los mapas hace que su influencia se extienda, para utilizarlos en nuevos ámbitos como forma sintética de transmisión de la información, visual y textual al mismo tiempo.

Tradicionalmente, el mapa ha sido el soporte de una información unidireccional emitida por el cartógrafo y dirigida a los usuarios, sin posibilidades de feedback. En cambio, en la Sociedad de la Información esta función se ha hecho colectiva y participativa. Los papeles del técnico-emisor y del público-receptor se transforman en el momento en el que el ciudadano y objetos se convierten en emisores-receptores con capacidad de modificar o intervenir en la información geolocalizada que quedará a disposición del resto de usuarios. Se podría observar que también en el pasado hubo otras formas de consignar las experiencias de las personas en relación con determinados lugares, por ejemplo en guías, relatos de viaje, novelas o cartas, pero estas narraciones se producían inevitablemente en planos diferentes de los de la representación cartográfica.

Google Maps es un ejemplo de cómo se ha ido configurando este nuevo entorno para la experiencia urbana. Google Maps es uno de los mayores servidores de aplicaciones de mapas en la Red y proporciona información asociada al territorio a nivel global. Está integrado por imágenes de satélite, mapas urbanos y territoriales y, en determinadas áreas, vistas a nivel de calle. Es soporte para un número creciente de aplicaciones que proporcionan información sobre planificación de rutas, ubicación de servicios y actividades comerciales en diferentes países del planeta. A partir de su lanzamiento en 2005 Google Maps se ha convertido en uno de los soportes cartográficos de uso general más difusos, gracias a una compleja estrategia centrada en la extensión de las áreas cubiertas, en la constante ampliación y actualización de los datos, en la creación de nuevos servicios y utilidades, en el acceso a sus bases cartográficas por parte de otras aplicaciones y en la posibilidad de interacción y personalización por parte de los usuarios. Estas estrategias han situado a Google en una posición de monopolio *de facto*, con un doble efecto: por un lado las imágenes de Google Maps se han convertido en un estándar cartográfico; por otro, se ha extendido masivamente el uso de planos, que no son sólo mapas sino soportes de contenidos geolocalizados.

Lo que comenzó como un nuevo servicio de navegador avanzado que parecía cubrir una demanda real ha llegado a transformar por completo la forma de relacionarnos con el entorno y ha convertido este dispositivo en algo casi imprescindible no solo para orientarnos y movernos, sino también para visualizar la ciudad y el territorio con cualquier fin, en cualquier momento y en cada circunstancia. Por otro lado, la bidireccionalidad en la transmisión de datos produce un fenómeno que pasa inadvertido a la mayor parte de los usuarios: apenas abrimos esta aplicación, abrimos una antena. Entendemos que Google nos está dando un servicio, pero este servicio tiene como contrapartida el hecho de que nosotros proporcionemos, de forma consciente o no, datos personales que Google convierte en información.

La representación de la ciudad inteligente que aparece en las pantallas también es fruto de una selección e interpretación. En este caso se trata de un proceso que empieza con la recogida de grandes volúmenes de datos, unidades mínimas de información, que procesados y elaborados darán lugar a la información en sí. El siguiente paso en este proceso es la combinación de datos e información para la obtención de conocimiento. En este aspecto, también se ha producido un salto de escala con respecto a modalidades anteriores en cuanto al volumen y la variedad de datos recogidos, que requieren nuevas formas de procesamiento basadas en la velocidad, la capacidad y el análisis. A pesar de ser recopilados a veces con la colaboración activa o, más a menudo, con la mera participación de los ciudadanos, los

Big Data sólo en contadas ocasiones se difunden como Open Data, puestos libremente a disposición de quienes deseen hacer uso de ellos para generar otras aplicaciones o alimentar otros servicios.

Dependiendo de qué tipo de datos se recogen, como se procesan y qué significado se les atribuye, se dibujan visiones diferentes, en todo caso sesgadas, de la realidad urbana. La manera en que esta realidad virtual aparentemente «objetiva» informa sobre la ciudad contribuye a construir la percepción de los ciudadanos y condiciona su manera de actuar en el espacio físico. Cada vez más el ciudadano intuye que las tecnologías de las que se vale derivan de decisiones estratégicas tomadas por grandes corporaciones, administraciones y otros actores institucionales que, si por un lado se proponen como facilitadoras de la vida a través de nuevos servicios de los cuales generan necesidad, por otro consiguen que ámbitos cada vez más amplios de nuestras vidas e identidades sean cedidos o gestionados con finalidades sobre las cuales no tenemos más que una mínima capacidad de control e influencia.

### 3. EXPERIENCIA

Con la irrupción de las nuevas tecnologías vinculadas a Internet el entorno físico deja de ser la fuente exclusiva de la experiencia urbana. Esta práctica supone la aplicación de una serie de filtros sucesivos: en primer lugar la información de las aplicaciones digitales nos dirige por un recorrido marcado, haciendo pasar a un segundo plano el resto del entorno; en segundo lugar la realidad virtual que se nos presenta en la pantalla es la lente a través de la cual enfocamos la experiencia de la ciudad.

Las preguntas a las que nos enfrenta la ciudad informacional y su representación son necesariamente abiertas y necesitan una reflexión en profundidad sobre el estatuto y el papel de los ciudadanos en la Smart City.

Indudablemente, esta nueva realidad urbana entendida como paisaje de la información permite una gestión más eficaz de ámbitos y servicios como el espacio público, la movilidad, la energía, los suministros, los residuos y los impuestos entre otros, pero plantea también interrogantes sobre lo que esconde un proceso que se tiende a considerar siempre como un deseable e inevitable signo de progreso.

Primeramente cabría preguntarse sobre la accesibilidad de este modelo basado en la disponibilidad de tecnologías a las que no todos los habitantes del planeta tienen acceso en igualdad de condiciones. En consecuencia, parece que de momento no se vaya hacia una ciudad más inclusiva, sino más bien hacia un entorno que fomenta nuevas formas de exclusión relacionadas con las brechas tecnológicas.

En segundo lugar, los límites entre información y control parecen desdibujarse en un espacio en el que el ciudadano es constantemente observado al tiempo que observa; de manera sutil, pero inevitable, los movimientos y las acciones de cada persona son registrados, procesados, analizados y, si cabe, vigilados. Por tanto, la conexión permanente y sus servicios tienen como precio la trazabilidad permanente. Se trata de un ulterior ejemplo del como la Sociedad de la Información plantee serios interrogantes sobre los ámbitos de libertad, puesto que no está claro en qué medida el ciudadano contemporáneo mantiene su derecho al anonimato, la privacidad y a la intimidad en el momento en el que es rastreado constantemente por algún tipo de dispositivo sobre el cual tiene muy escasos márgenes de

control. De aquí que también haya que cuestionar la naturaleza de las entidades implicadas en el tratamiento y procesamiento de datos que a menudo contienen información personal y el uso al que está destinada la información generada por este proceso. Parece que nos hemos alejado considerablemente del *die Stadtluft macht frei*, la conocida frase de la baja Edad Media que afirmaba que el aire de la ciudad hace libre.

Un tercer orden de cuestiones atañe a quién toma las decisiones sobre el futuro de las ciudades y su gestión, en el momento en el que grandes corporaciones tecnológicas como Cisco han hecho cuantiosas inversiones en este ámbito e inevitablemente imponen sus criterios, junto a los de las administraciones municipales. En todo caso, con la implantación de la Smart City se asiste al desplazamiento de agentes que hasta el momento habían sido clave en la creación de la ciudad como los arquitectos y los urbanistas. Si las tecnologías que caracterizan a la Sociedad de la Información permiten la participación abierta y masiva de los ciudadanos en las decisiones que afectan a la gestión de su hábitat, la política que se ha desarrollado hasta el momento entorno a la Smart City fomenta más bien lo contrario, puesto que a veces se tiene la impresión que responde a intereses corporativos o a estrategias de marketing urbano —valga en varios aspectos el ejemplo de Barcelona— que a las necesidades reales y a la definición de políticas dirigidas a definir una idea de lo que los poderes públicos y los ciudadanos realmente necesitan y desean en relación a una ciudad contemporánea.

Con estas consideraciones reafirmamos la necesidad de reflexionar sobre el significado de ser ciudadano de la Smart City, reclamando un espacio para la inteligencia y la capacidad de generar nuevas experiencias, lecturas o vivencias significativas de lo urbano en un entorno poblado de otras «inteligencias» que tienen como finalidad no solo facilitarnos la vida, sino observarnos para anticipar nuestras intenciones o deseos. La experiencia ha demostrado que más que oponerse a un motor de transformación tan poderoso como la tecnología, es necesario utilizarla de forma adecuada a propósitos que reviertan positivamente sobre el conjunto de la sociedad; por tanto, parece necesario que los ciudadanos tomen conciencia de la importancia de hacer propias las tecnologías de la Smart City para sacar beneficio común de ellas y no solo para incrementar los beneficios económicos de algunos.